

## **A 9-a editie a Festivalului Strasbourg-Méditerranée**

Strasbourg, 21 noiembrie - 5 decembrie 2015.

### ***Rêver la ville - Cum să visezi orașul***

Festival Strasbourg-Méditerranée 2015

Festivalul Strasbourg-Méditerranée propune pentru a 9-a ediție tematica orașului, în formele și reprezentările sale trecute și de acum, în expresiile lui istorice, economice, sociale, politice, culturale, artistice.

Orașul este acum orizontul nostru. Orizontul vieții noastre de zi cu zi, dar și un Eldorado pentru mii sau chiar milioane de migranți. Orașul, ale cărui piețe ( Tahrir, Taksim ... ) devin în același timp scene unde politica se exprimă, dar care dau avânt și imaginarului creatorilor. Să privești, să asculți, să povestești orașul înseamnă să te intersecți cu alte povestiri, amintiri, cu cultura acestor femei și bărbați ce aparțin spațiului mediteranean.

Orașul este, în primul rând, destinație a celor care trebuie să plece. Pentru a munci sau a exista, a iubi sau a schimba lumea, părăsim o țară ingrată, un teritoriu fragil, o lume retrasă. Orașe care sunt adesea etape de tranzit spre metropolele care polarizează spațiul mediteranean. Persoanele migrante, bogate și sărace, educate sau nu, străine, exilate ... își fac loc în țesutul urban modelându-l, lăsându-și amprentele sau fiind rănite de rezistența acestuia. Ele pot imprima personalitatea lor unui oraș sau dimpotrivă îi pot suferi diversele și variatele forme de marginalizare.

Strasbourg este unul din orașele care radiază, atrag și agregă. Statutul său de euro-metropolă îi oferă o dimensiune aparte: aceea de oraș major într-un spațiu mondializat. Așa că Strasbourg-Méditerranée trebuie să abordeze acest unghi tematic și aceste dorințe stârnite de orașele-metropolă, dorințe care nu numai că sunt reflectate în deplasările bărbaților și femeilor dar care le modelează destinele.

De când s-a înființat, în 1999, acest festival continuă să readucă în atenție, grație creației artistice și acțiunii culturale, ca și întâlnirilor intelectuale, o privire reînnoită asupra procesului complex care este nașterea unui oraș cu conflictele sale, cu fracturile sale teritoriale, cu perpetua sa interogare democratică și luptele care o reflectă.

Pentru că orașul este în inima inovațiilor culturale, sociale, economice ... din interiorul lui se face auzit angajamentul politic și cetățenesc. Noi, Strasbourg-Méditerranée, actori și martori ai realităților-mozaic din orașul nostru, noi, bărbați și femei de origini diferite, ne asumăm provocarea că metropola noastră are nevoie de diversitate culturală. Să acceptăm pariul "creolității urbane" conturate și exprimate de Edouard Glissant.

Strasbourg - Méditerranée își propune să re-semnifice lumea noastră urbană. Fragilității echilibrelor urbane, să-i opunem necesitatea liantului social. În fața amenințării atâtor antagonisme latente, să povestim întâlnirile purtătoare de sens. Împotriva neliniștilor și tensiunilor, să arătăm că orașul este locul de trai al tuturor, o promisiune de emancipare a fiecăreia și fiecăruia dintre noi.

În acest spirit, noua ediție a festivalului Strasbourg – Méditerranée dorește să articuleze un program ambițios în care toate subiectele abordate în ultimii 16 ani se regăsesc : de la interogațiile memoriale la creația artistică specifică tuturor marginilor Mediteranei; de la luptele pentru drepturile omului la momentele de rezistență politică, culturală și artistică în general; de la apariția culturii urbane până la orașele noastre cosmopolite și metisate în mod definitiv.

Grație Mediteranei și creației sale artistice, comoară adesea ascunsă, grație evenimentelor și șocurilor politice care i-au marcat istoria, vom învăța multe de la alții/tele și de la noi înșine/însene. Să ne angajăm să visăm că luptele pot fi povestite pentru a ni le face și mai mult ale noastre, că vom putea pune în scenă angajamentul femeilor și bărbaților din zona Mediteranei pentru a-l putea împărtăși, că vom putea înțelege ceea ce este pe cale să se creeze. Căci, în acest timp al prăbușirii reperelor, trebuie să găsim motive pentru a crede în identitate și un nou imaginar urban.

## **9<sup>ème</sup> édition du Festival Strasbourg-Méditerranée**

Du samedi 21 novembre au 5 décembre 2015.

### **Rêver la ville**

Festival Strasbourg-Méditerranée 2015

Le Festival Strasbourg-Méditerranée propose pour sa 9<sup>ème</sup> édition la thématique « Rêver la ville ». La ville dans ses formes passées et présentes, dans ses expressions historiques, économiques, sociales, politiques, culturelles, artistiques et leurs représentations.

La ville est aujourd'hui notre horizon. L'horizon de notre vie quotidienne comme l'eldorado pour des milliers, voire des millions de migrants. La ville et ses places (Tahrir, Taksim...) sont des scènes de l'expression politique alors qu'elles forgent l'imaginaire des créateurs. Regarder, écouter, raconter la ville, c'est retrouver l'intersection des histoires, des mémoires, des cultures croisées des femmes et des hommes des mondes méditerranéens.

La ville est d'abord la destination de ceux qui doivent partir. Pour travailler ou pour exister, pour aimer ou pour changer le monde, on quitte une terre ingrate, un territoire fragilisé, un monde replié. Des villes qui sont souvent des étapes vers les métropoles qui polarisent la Méditerranée. Les migrants, riches ou moins riches, cultivés ou non, les étrangers, les exilés..., s'agrègent au tissu urbain en le modelant, en y concrétisant leurs marques ou en se heurtant à ses résistances. Des migrants qui vont imprimer leur personnalité à une cité ou au contraire en essayer les marginalisations diverses et variées.

Strasbourg est l'une des citées qui rayonnent, attirent et agrègent. Son statut d'euro-métropole lui confère même une dimension particulière : celui d'une ville majeure dans un espace mondialisé.

Alors oui Strasbourg-Méditerranée doit se saisir de cette thématique et de ces envies de villes qui ne s'arrêtent pas au mouvement des femmes et des hommes mais qui en forgent le destin.

Car le festival, depuis sa naissance en 1999, n'a cessé d'apporter par l'intermédiaire de la création artistique, de l'action culturelle, des rencontres intellectuelles, un regard toujours renouvelé sur ce processus complexe qu'est la gestation d'une ville, de ses conflictualités, de ses fractures territoriales, de son perpétuel questionnement démocratique et des luttes qui le portent.

Car la ville est au cœur de l'innovation culturelle, sociale, économique... et c'est en son sein que l'on fait entendre son engagement politique et citoyen.

Nous, Strasbourg-Méditerranée, nous acteurs, et témoins des réalités mosaïques de notre cité, nous femmes et hommes d'origine variée, nous assumons le défi que notre métropole a encore plus besoin de diversité culturelle. Acceptons le pari de la « créolité urbaine » dont Edouard Glissant a su mieux que quiconque exprimer les contours.

Alors, oui Strasbourg-Méditerranée se propose de ré-enchanter notre monde urbain. A la fragilité des équilibres urbains, opposons la nécessité du lien social. Face aux menaces des antagonismes larvés, racontons les rencontres porteuses de sens. Contre les inquiétudes et les tensions montrons que la ville sera le lieu du vivre ensemble possible, porteur des promesses d'émancipation de chacune et de chacun.

C'est sous cet angle que la nouvelle édition de Strasbourg-Méditerranée tient à articuler une programmation ambitieuse cristallisant tous les thèmes abordés depuis 16 ans : des questions mémorielles à la création artistique méditerranéenne des deux rives; des luttes pour les droits humains aux résistances politiques, culturelles et artistiques en général ; de l'émergence des cultures urbaines à nos villes définitivement métissées et cosmopolites.

Grâce à la Méditerranée, grâce à la création artistique qui en est le trésor souvent caché, grâce au récit des événements et des chocs politiques qui en ont émaillé l'histoire, nous allons apprendre beaucoup des autres et de nous-mêmes.

Engageons-nous à rêver que nous pourrions raconter les luttes pour mieux les faire nôtres, que nous pourrions mettre en scène les engagements des femmes et des hommes de la Méditerranée pour les partager, que nous pourrions appréhender la création en train de se faire. Car à l'heure où les repères s'effondrent, c'est bien dans l'identité et dans un nouvel imaginaire urbains que nous devons trouver les raisons d'y croire.